

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 1^{ER} FÉVRIER 2021 À 18 H
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE
VINCENT GÉRIN.

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 1^{er} février 2021 par visioconférence.

Sont présents à cette visioconférence les conseillers Peter McHarg, Patrick Proulx, Stéphane Richard et Michael Crook, tous formant quorum conformément au *Code Municipal* et tous présents en visioconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

La conseillère, Stacey Belknap-Keet est absente lors de cette rencontre.

Assiste également à la séance par visioconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 18 h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers

1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE

RÉS : 2021-17

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

CONSIDÉRANT les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 8 février 2021;

CONSIDÉRANT l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux ;

CONSIDÉRANT QUE selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres ;

CONSIDÉRANT QU'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom.

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Et appuyé par le conseiller Michael Crook

Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents

« **QUE** la présente séance du conseil sera tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer par visioconférence Zoom. »

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, FEBRUARY 1ST, 2021
AT 6 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR
VINCENT GÉRIN

The Council of the Municipality sits in regular session on February 1st, 2021 by video conference.

Councillors Peter McHarg, Patrick Proulx, Stéphane Richard and Michael Crook, forming a quorum in accordance with the Municipal Code and are present in video conferences. Each of these Councillors identified themselves individually.

Councillor Stacey Belknap-Keet was absent from the meeting.

Also attending the meeting, by video conference, Mr. Bastien Lefebvre, General Manager and Secretary-Treasurer.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order at 6 p.m.

He welcomes the Councillors

1.1 HOW TO HOLD THE SESSION

RES : 2021-17

CONSIDERING Decree Number 177-2020 of March 13th, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

CONSIDERING subsequent decrees extending this state of emergency until February 8th, 2021;

CONSIDERING Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26th, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;

CONSIDERING that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members' deliberations;

CONSIDERING that it is in the public interest and to protect the health of the public, Council members and municipal Officers that this meeting be held in camera and that council members and municipal officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference.

CONSEQUENTLY,

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
And seconded by Councillor Michael Crook

And resolved unanimously from the members of the council who are present

"**THAT** this council meeting be held behind closed doors and that council members and municipal officers may participate by Zoom conference."

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Adoptée	Adopted
ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE	1.1 HOW TO HOLD THE SESSION
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 11 JANVIER 2021	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING ON JANUARY 11TH, 2021
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Lettre de monsieur Michel Durand aux élus – référence changement zonage zone Rec-5	7.1 Letter from Mr. Michel Durand to the Mayor and Councillors - reference to zoning change in Zone Rec-5
7.2 Journées de la persévérance scolaire	7.2 School Perseverance Days
7.3 Demande de soutien financier Circuit des arts Memphrémagog	7.3 Request for financial support Memphremagog Arts Circuit
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
8.1	8.1
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1	9.1.1
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 13 janvier 2021	9.2.1 Tabling minutes of the meeting on January 13 th 2021
9.2.2 Adoption du règlement d'emprunt 2021-001 pour la mise à jour de l'usine de traitement pour un montant de 5 700 180 \$	9.2.2 Adoption of Loan By-law 2021-001 to update the processing plant for \$ 5 700 180
9.2.3 Adoption du règlement d'emprunt 2021-002 pour des travaux d'implantation des cellules 4 et 5 de l'usine de traitement pour un montant de 1 252 220 \$	9.2.3 Adoption of Loan Bylaw 2021-002 for the installation of cells 4 and 5 at the processing plant for an amount of \$1,252,220.
9.3 M.R.C.	9.3 M.R.C.
9.3.1 Entente de délégation de compétence à la MRC – récupération et conditionnement des matières recyclables	9.3.1 Agreement of delegation of competence to the MRC - recovery and packaging of recyclable materials
9.4 Régie du Parc Massawippi	9.4 Régie du Parc Massawippi
9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion extraordinaire du 22 décembre 2020	9.4.1 Tabling of the minutes of the special meeting on December 22 nd , 2020.
9.4.2 Résolution d'adoption du budget de la Régie	9.4.2 Resolution to adopt the Régie's budget
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
10.1	10.1
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>11.1 Dépôt des rapports mensuels de novembre et décembre concernant les bornes de recharge</p> <p>11.2 Avis de motion et présentation du projet de règlement no. 2021-03 concernant la perception des droits de mutation abrogeant le règlement no. 1-87</p> <p>11.3 Adoption du règlement no. 2021-04 concernant le contrôle et la garde responsable des animaux abrogeant le règlement no. 2010-02</p> <p>11.4 Renouvellement adhésion ADMQ</p> <p>11.5 Retour dérogations nos 2020-132 et 2020-133 sans frais pour adapter les espaces des restaurateurs pour mesures COVID-19.</p> <p>11.6 Offre d'emploi pour un poste de secrétaire-réceptionniste</p> <p>11.7 Ajout de frais pour les travaux à la salle communautaire</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Emplois étudiants</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Réponse du Collège Massawippi suivant l'offre d'achat de la Municipalité.</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 PAVA</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Réunion du CCE prévue le 19 janvier annulée.</p> <p>15.2 Suivi conteneur collecte du verre et réponse de la municipalité de Hatley pour partage du service</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 18 janvier 2021</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.1 Matricule 1904-66-4846, lot 4 665 163, 1070 rue Westmount, Zone Com-1, demande de dérogation mineure afin de permettre des marges arrière dérogoatoires</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.2 Matricule 1805-72-3947, lots 4 664 817 et 4 664 818, 690-700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, demande de dérogation mineure afin de permettre une marge avant dérogoatoire</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p style="padding-left: 20px;">16.2.1 PPCMOI 2020-01 Després-suivi</p> <p style="padding-left: 20px;">16.2.2 2021-01 Zonage multi Rec-5-suivi</p> <p style="padding-left: 20px;">16.2.3 2021-02 Lotissement Rec-5-suivi</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>11.1 Tabling of the monthly reports for November and December – charging stations</p> <p>11.2 Notice of motion and introduction of By-law 2021-03 on the collection of welcome tax repealing By-law 1-87</p> <p>11.3 Adoption of By-law 2021-04 on the control and responsible care of animals repealing By-law 2010-02</p> <p>11.4 Renewal of ADMQ membership</p> <p>11.5 Return of minor variances 2020-132 and 2020-133 at no charge to adapt restaurant spaces for COVID-19 measures.</p> <p>11.6 Job offer for Secretary-Receptionist position</p> <p>11.7 Added fees for work at the Community hall</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Student employment offers</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1 Response from Collège Massawippi following the Municipality's offer to purchase.</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 PAVA</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Cancellation of the CCE meeting scheduled for January 19th.</p> <p>15.2 Follow up concerning the container for glass collection and response from the Municipality of Hatley for sharing the service</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes of January 18th, 2021</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.1 Roll number 1904-66-4846, lot 4,665,163, 1070 Westmount Street, Com-1 Zone, request for a minor variance to allow derogatory rear margins</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.2 Roll number 1805-72-3947, lots 4 664 817 and 4 664 818, 690-700 Ripple Cove Road, Zone Rec-5, request for a minor variance to allow a derogatory front margin</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p style="padding-left: 20px;">16.2.1 PPCMOI 2020-01 Després-follow up</p> <p style="padding-left: 20px;">16.2.2 2021-01 Zoning multi Rec-5 – follow up</p> <p style="padding-left: 20px;">16.2.3 2021-02 Sub-division Rec-5 – follow up</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS. : 2021-18

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Et appuyé par le conseiller Peter Mc Harg

QUE l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout des points 11.6, 11,7 et 13.1.

Adoptée

3. COMPTES PAYABLES

RÉS. : 2021-19

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 31 décembre 2020 au 25 janvier 2021 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de décembre 2020 et janvier 2021;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

D' la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de décembre 2020 et janvier 2021, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

68 206,93 \$ pour les comptes à payer et
33 061,12 \$ pour les déboursés directs.

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

4.1 Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 11 janvier 2021

RÉS. : 2021-20

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance du 11 janvier 2021 et ils sont d'accord avec son contenu;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

QUE le procès-verbal de la séance tenue le 11 janvier 2021 soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Les citoyens demandent s'il est possible de pouvoir participer aux rencontres du conseil via visioconférence. Par manque de temps cela n'a pas pu être fait. Toutefois la Municipalité prendra les moyens afin de proposer ce mode de rencontre concernant le dossier de zonage et de lotissement qui aura lieu mardi prochain mais le tout demeure à confirmer. Le lien visioconférence par Zoom serait alors disponible pour ceux qui désirent se joindre à cette réunion. L'heure demeure toutefois à déterminer.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES. : 2021-18

It is moved by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the agenda be adopted with the addition of points 11.6, 11.7 and 13.1.

Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES. : 2021-19

WHEREAS the General Management has given the list of accounts payable (cheques from December 31st 2020 to January 25th, 2021 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of December 2020 and January 2021;

It is moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Stéphane Richard

To adopt the list of accounts payable and disbursements for the period of December 2020 and January 2021, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 68 206.93 for accounts payable and
\$ 33 061.12 for direct payments.

AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adopted

4. ADOPTION OF MINUTE

4.1 Adoption of the minute of the meeting held on January 11th, 2021

RES. : 2021-20

WHEREAS all the members of the Council have received the copy of the minutes of the meeting of January 11th 2021 and they agree with it's content;

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Patrick Proulx

THAT the minutes of the meeting held on January 11th 2021 be adopted, as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

Citizens ask if it is possible to participate in Council meetings via videoconference. Due to lack of time this could not be done. However, the Municipality will take the means to propose this method of meeting with regard to the zoning and subdivision file that will take place next Tuesday, but this has yet to be confirmed. Zoom's videoconferencing link would then be available for those who wish to join this meeting. However, the time remains to be determined.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

L'information sera diffusée sur le site internet et sur le facebook de la Municipalité.

1) Monsieur Lavigne, concernant le budget 2021 et l'augmentation du taux de taxation et concernant la dérogation mineure au 700 Ripple Cove

2) Monsieur Durand, concernant la demande de changement de zonage pour la zone REC-5 (Auberge Ripple Cove)

Les réponses sont publiées sur le site internet de la Municipalité dans la section **Procès-verbaux & Ordres du jour – Enregistrements audio**.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

Dépôt du rapport des correspondances et tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances.

7.1 Lettre du monsieur Michel Durand aux élus – référence changement zonage zone Rec-5

Le maire mentionne que la Municipalité a reçu plusieurs courriels et qu'ils seront tous considérés.

7.2 Journées de la persévérance scolaire

RÉS. : 2021-21

CONSIDÉRANT QUE les décideurs et les élus de l'**Estrie** ont placé, depuis **16 ans**, la lutte au décrochage scolaire au cœur des priorités régionales de développement, puisque cette problématique est étroitement liée à d'autres enjeux, dont l'image régionale, le bilan migratoire, la relève et la qualification de la main-d'œuvre, la santé publique et la lutte à la pauvreté;

CONSIDÉRANT QUE les **élus de l'Estrie**, via la Table des MRC de l'Estrie, ont réitéré parmi les actions à prioriser pour la prochaine année, celle de contribuer à la persévérance scolaire, la réussite académique et la poursuite des études supérieures dans une optique de rehaussement des capacités personnelles, d'égalité des chances, de recherche et d'occupation d'emplois de qualité;

CONSIDÉRANT QUE le Québec entier fait face à une crise sans précédent due à la pandémie de COVID-19 et que les impacts sur la santé psychologique et la motivation des élèves et des étudiants sont nombreux, fragilisant ainsi leur persévérance scolaire et leur réussite éducative;

CONSIDÉRANT QUE le décrochage scolaire a des impacts négatifs significatifs sur l'économie de l'**Estrie**, lesquels sont évalués à plusieurs dizaines de millions de dollars annuellement; ces impacts étant par ailleurs estimés à 1,9 milliard de dollars annuellement à l'échelle du Québec;

CONSIDÉRANT QUE les jeunes de l'Estrie sont de plus en plus nombreux à persévérer, mais qu'environ 17,5 % de ces jeunes décrochent annuellement avant d'avoir obtenu un diplôme d'études secondaires;

The information will be posted on the website and on the Municipality's facebook.

1) Mr Lavigne, regarding the 2021 budget and the increase in the tax rate and the minor derogation at 700 Ripple Cove.

2) Mr. Durand, regarding the application for a zoning change for the REC-5 zone (Auberge Ripple Cove)

The answers are published on the Municipality's website in the minutes section - **Agendas - Audio Recordings**.

6. BUSINESS ARISING FROM MINUTES

No point of discussion on this subject during the meeting.

7. CORRESPONDENCE REPORTS

Filing of the correspondence reports and all council members received copies of the reports.

7.1 Letter from Mr. Michel Durand to the Mayor and Councillors - reference to zoning change in Zone Rec-5

The Mayor mentioned that the Municipality has received several emails and that they will all be considered.

7.2 School Perseverance Days

RES. : 2021-21

CONSIDERING that decision-makers and elected officials in The Eastern Townships have, for the past 16 years, placed the fight against school drop-out at the heart of regional development priorities, as this issue is closely linked to other issues, including regional image, migration, succession and qualified work skills, public health and the fight against poverty;

CONSIDERING that the elected representatives of the Eastern Townships, via the Table of the MRC of the Townships, reiterated among the actions to be prioritized for the coming year, that of contributing to the perseverance of schooling, academic success and the pursuit of higher education with a view to enhancing personal capacities, equal opportunities, and research and occupying quality jobs;

CONSIDERING that Quebec as a whole is facing an unprecedented crisis due to the COVID-19 pandemic and that the impacts on the psychological health and motivation of students are numerous, thus weakening their academic perseverance and educational success;

CONSIDERING that school drop-out has a significant negative impact on the Economy of the Townships, which is estimated at tens of millions of dollars annually; these impacts are estimated at \$1.9 billion annually across Quebec;

CONSIDERING that more and more young people in the Townships region are persevering, but that still 17.5% of these young people drop out annually before they graduate from high school;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

CONSIDÉRANT QUE les conséquences du décrochage scolaire sont lourdes pour les individus et qu'un décrocheur :

- Gagne 15 000 \$ de moins annuellement qu'un diplômé, soit environ 439 000 \$ durant toute la durée de sa vie active;
- Vit sept ans de moins qu'un diplômé;
- A deux fois plus de chances de recourir au chômage.

CONSIDÉRANT QUE le travail du Projet Partenaires pour la réussite éducative en Estrie et des acteurs mobilisés pour la réussite des jeunes permet à la région d'économiser des millions de dollars annuellement en coûts sociaux;

CONSIDÉRANT QU'il est moins onéreux d'agir en prévention, entre 10 000 \$ et 20 000 \$ par décrocheur potentiel, plutôt que 120 000 \$ par décrocheur;

CONSIDÉRANT QUE la prévention du décrochage scolaire n'est pas une problématique concernant exclusivement le monde scolaire, mais bien un enjeu social dont il faut se préoccuper collectivement, et ce, dès la petite enfance jusqu'à l'obtention par le jeune d'un diplôme qualifiant pour l'emploi, peu importe l'ordre d'enseignement;

CONSIDÉRANT QUE le Projet Partenaires pour la réussite éducative en Estrie organise, du 15 au 19 février 2021, la 12^e édition des Journées de la persévérance scolaire en Estrie, sous le thème « Nos gestes, un + pour leur réussite », que celles-ci souhaitent rendre hommage cette année à la résilience dont font preuve les élèves et les étudiants, et qu'elles visent à générer des centaines de genres de la part de l'entourage et de la population, de manière à insuffler un sentiment de fierté au regard de leur parcours, à contribuer à les motiver de poursuivre et à donner un élan pour terminer cette année hors de l'ordinaire;

CONSIDÉRANT QUE les Journées de la persévérance scolaire se tiendront à nouveau cette année simultanément dans toutes les régions du Québec et qu'un nombre important de municipalités appuieront elles aussi cet événement;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

DE PROCLAMER les 15, 16, 17, 18 et 19 février 2021 comme étant les Journées de la persévérance scolaire dans notre Municipalité;

D'APPUYER le Projet Partenaires pour la réussite éducative en Estrie et l'ensemble des partenaires mobilisés autour de la lutte au décrochage – dont les acteurs des milieux de l'éducation, de la politique, du développement local et régional, de la santé et des services sociaux, de la recherche, du communautaire, de la petite enfance, des médias et des affaires – afin de faire de l'Estrie une région qui valorise l'éducation comme un véritable levier de développement pour ses communautés;

De faire parvenir une copie de cette résolution au Projet Partenaires pour la réussite éducative en Estrie.

Adoptée

7.3 Demande de soutien financier Circuit des arts Memphremagog

CONSIDERING that the consequences of dropping out of school are severe for individuals and that a dropout:

- Earns \$15,000 less annually than a graduate, or about \$439,000 over the course of his or her working life;
- Lives seven years less than a graduate;
- Is twice as likely to resort to unemployment.

CONSIDERING that the work of the Partners for Educational Success Project in the Townships and the persons mobilized for youth success saves the region millions of dollars annually in social costs;

WHEREAS it is less expensive to act in prevention, between \$10,000 and \$20,000 per potential dropout, rather than \$120,000 per dropout;

CONSIDERING that the prevention of school drop-out is not an issue exclusively concerning the school world, but rather a social issue that must be addressed collectively, from infancy until the young person obtains a qualified diploma for employment, regardless of the order of education;

CONSIDERING that the Partners for Educational Success Project in the Townships organizes, from February 15th to 19th, 2021, the 12th edition of the Days of School Perseverance in the Townships, under the theme "Our gestures, a + for their success", which they wish to pay tribute this year to the resilience shown by students, and which they aim to generate hundreds of genres on the part of the entourage and the population. , in order to instill a sense of pride in their journey, to help motivate them to continue and to give a boost to finish this unusual year;

CONSIDERING that school perseverance days will be held again this year simultaneously in all regions of Quebec and that a significant number of municipalities will also support this event;

It is moved by Councillor Stéphane Richard
seconded by Councillor Michael Crook

TO PROCLAIM February 15, 16, 17, 18 and 19th, 2021 as the Days of School Perseverance in our Municipality;

TO SUPPORT the Partners for Educational Success Project in the Townships and all partners mobilized around the fight against dropping out - including those involved in education, politics, local and regional development, health and social services, research, community, early childhood, media and business - to make the Eastern Townships a region that values education as a real lever for development for its communities;

Send a copy of this resolution to the Partners for Educational Success Project in the Townships.

Adopted

7.3 Request for financial support Memphremagog Arts Circuit

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

<p>Le conseil accuse réception de la demande de soutien financier du Circuit des arts Memphrémagog mais a décidé de ne pas accorder d'aide financière cette année.</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>Pas de rapport mais le maire émettra ses commentaires tout au long de cette rencontre.</p> <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 13 janvier 2021.</p> <p>Procès-verbal non reçu.</p> <p>9.2.2 Adoption du règlement d'emprunt 2021-001 pour mise à jour de l'usine de traitement pour un montant de 5 700 180 \$.</p> <p>RÉS. : 2021-22</p> <p>ATTENDU que les travaux à effectuer visent à répondre à la directive émise par Environnement Canada, en vertu du paragraphe 38 de la Loi sur les Pêches, exigeant que des actions soient prises par la Régie pour s'assurer que le lieu d'enfouissement technique n'émette aucun rejet toxique et ce, conformément aux exigences de cette Loi et de ladite directive;</p> <p>ATTENDU que les travaux proposés permettront d'assurer la mise à niveau de la capacité de l'usine de traitement des eaux de lixiviation conformément aux exigences applicables;</p> <p>ATTENDU que les coûts reliés à ces travaux sont estimés à cinq millions sept cent mille cent quatre-vingts dollars (5 700 180 \$), incluant les honoraires, les services professionnels, les frais principaux et les frais incidents pour augmenter la capacité de l'usine de traitement des eaux de lixiviation;</p> <p>ATTENDU que les membres du conseil ont pris connaissance du règlement d'emprunt et sont d'accord avec son contenu;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>D'ADOPTER le règlement d'emprunt 2021-001 pour la mise à jour de l'usine de traitement pour un montant de 5 700 180 \$, dont la Municipalité fait partie avec plusieurs autres villes.</p> <p>Adoptée</p> <p>9.2.3 Adoption du règlement d'emprunt 2021-002 pour des travaux d'implantation des cellules 4 et 5 de l'usine de traitement pour un montant de 1 252 220\$.</p> <p>RÉS. : 2021-23</p>	<p>The Council acknowledges receipt of the Memphrémagog Arts Circuit's request for financial support but has decided not to grant financial assistance this year.</p> <p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>No report but the Mayor will comment throughout this meeting.</p> <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>No subject.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Tabling minutes of the meeting of January 13th 2021.</p> <p>Minutes not received.</p> <p>9.2.2 Adoption of Loan By-law 2021-001 to update the processing plant for \$ 5 700 180.</p> <p>RES. : 2021-22</p> <p>WHEREAS the work to be carried out is to respond to the directive issued by Environment Canada, under section 38 of the Fisheries Act, requiring action by the Régie to ensure that the technical landfill does not emit any toxic discharges, in accordance with the requirements of that Act and directive;</p> <p>WHEREAS the proposed work will ensure that the capacity of the leaching plant is upgraded in accordance with applicable requirements;</p> <p>WHEREAS the costs associated with this work are estimated at five million seven hundred thousand one hundred and eighty dollars (\$5,700,180), including fees, professional services, principal costs and incident costs to increase the capacity of the leaching water treatment plant;</p> <p>WHEREAS Council members have been made aware of the loan by-law and agree with its contents;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>ADOPT Loan By-law 2021-001 for the processing plant upgrade, for the amount of \$5,700,180 of which the Municipality is a member along with several other towns.</p> <p>Adopted</p> <p>9.2.3 Adoption of Loan By-law 2021-002 for the installation of cells 4 and 5 of the processing plant for an amount of \$ 1,252,220.</p> <p>RES. : 2021-23</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU qu'en vertu du *Règlement sur l'enfouissement et l'incinération de matières résiduelles* (Q-2, r.6.02) adopté en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2) est entré en vigueur le 19 janvier 2006;

ATTENDU que ce règlement donne suite à plusieurs actions prévues à la Politique québécoise de gestion des matières résiduelles en vigueur dont l'un des objectifs est de s'assurer que les activités d'élimination des matières résiduelles s'exercent dans le respect des personnes et la protection de l'environnement;

ATTENDU que la mise en œuvre de ce règlement a des effets importants pour toutes les municipalités du Québec en ce qui a trait à la gestion de leurs matières résiduelles ainsi que pour les exploitants, municipaux et autres, d'installations d'élimination des matières résiduelles;

ATTENDU qu'il est de l'intérêt de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de la région de Coaticook d'aller de l'avant avec les travaux d'implantation des cellules numéros 4 et 5 du lieu d'enfouissement technique;

ATTENDU que les coûts reliés à ces travaux sont estimés à un million deux cent cinquante-deux mille deux cent vingt dollars (1 252 220 \$), incluant les honoraires, les services professionnels, les frais principaux et les frais incidents la planification et la réalisation de ces travaux;

ATTENDU que les membres du conseil ont pris connaissance du règlement d'emprunt et sont d'accord avec son contenu;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

D'ADOPTER le règlement d'emprunt 2021-002 relatif à l'implantation des cellules #4 et #5 du lieu d'enfouissement technique pour un montant de 1 252 220 \$.

Adoptée

9.3 M.R.C.

9.3.1 Entente de délégation de compétence à la MRC – récupération et conditionnement des matières recyclables.

RÉS. : 2021-24

ATTENDU que toute municipalité locale peut conclure avec toute autre municipalité, quelle que soit la Loi qui la régie, toute entente relativement à tout ou partie d'un domaine de leur compétence;

ATTENDU que la Municipalité a conclu une entente en vertu de laquelle elle a délégué à la MRC de Memphrémagog le pouvoir d'établir et d'exploiter un établissement de récupération et de conditionnement de matières recyclables ou de confier ces fonctions à toute autre personne (ci-après : entente de délégation);

ATTENDU qu'il y a lieu de modifier cette entente de délégation;

ATTENDU qu'un texte d'une entente modifiant l'entente de délégation a été présenté en projet au cours de la séance du conseil de la MRC tenue le 25 novembre 2020;

ATTENDU que la Municipalité considère opportun d'adopter des modifications à l'entente de délégation;

WHEREAS under the *Waste Landfill and Incineration Regulations* (Q-2, r.6.02) adopted under the Environmental Quality Act (Q-Q-2) came into force on January 19th, 2006;

WHEREAS this regulation follows several actions planned in the current Quebec Waste Management Policy, one of the objectives of which is to ensure that waste disposal activities are carried out with respect for people and environmental protection;

WHEREAS the implementation of this by-law has significant effects on all Quebec municipalities in terms of waste management, as well as for municipal and other waste disposal facilities operators;

WHEREAS it is in the interest of the Coaticook Area Inter-municipal Waste Management Authority to move forward with the work to establish cell numbers 4 and 5 at the technical landfill site;

WHEREAS the costs associated with this work are estimated at one million two hundred and fifty-two thousand two hundred and twenty dollars (\$1,252,220), including fees, professional services, principal costs and incident costs for planning and carrying out this work;

WHEREAS Council members have become aware of the loan settlement and agree with its contents

It is moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Patrick Proulx

TO ADOPT Loan By-law 2021-002 for the implantation of cells #4 and 5 at the technical landfill for an amount of \$1,252,220.

Adopted

9.3 M.R.C.

9.3.1 Agreement of delegation of competence to the MRC - recovery and packaging of recyclable materials.

RES. : 2021-24

WHEREAS any local municipality may enter into any agreement with any other municipality, regardless of the Act governing it, relating to all or part of an area within their jurisdiction;

WHEREAS the Municipality has entered into an agreement under which it has delegated to the MRC of Memphrémagog the power to establish and operate a facility for the recovery and packaging of recyclable materials or to entrust these functions to any other person (hereafter: delegation agreement);

WHEREAS this delegation agreement needs to be amended;

WHEREAS a text of an agreement amending the delegation agreement was presented in draft during the MRC Council meeting held on November 25th, 2020;

WHEREAS the Municipality considers it appropriate to adopt amendments to the delegation agreement;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>D'APPROUVER l'entente modifiant l'entente de délégation;</p> <p>D'EXPRIMER à la MRC son intérêt de conclure l'entente modifiant l'entente de délégation dont le texte est identique au projet présenté au conseil de la MRC;</p> <p>D'AUTORISER le maire Vincent Gérin et le directeur général Bastien Lefebvre à signer l'entente modifiant l'entente de délégation.</p> <p>Adoptée</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p style="padding-left: 40px;">9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion extraordinaire du 22 décembre 2020.</p> <p style="padding-left: 40px;">Tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance du 22 décembre 2020.</p> <p style="padding-left: 40px;">9.4.2 Résolution d'adoption du budget 2021 de la Régie du Parc Massawippi</p> <p>RÉS. : 2021-25</p> <p>ATTENDU QU'il est nécessaire d'adopter le budget 2021 de la Régie du Parc Massawippi;</p> <p>ATTENDU QUE le budget déposé par la Régie pour l'année 2021 correspond à 344 039 \$ et que la quote part de 40 % pour Ayer's Cliff est de 36 246 \$;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil ont reçu une copie du budget présenté;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>QUE la Municipalité de Village d'Ayer's Cliff approuve le budget de la Régie du Parc Massawippi pour un montant de 344 039 \$.</p> <p>Adoptée</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p style="padding-left: 40px;">Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Dépôt des rapports mensuels de novembre et décembre concernant les bornes de recharge.</p> <p style="padding-left: 40px;">Le rapport mensuel d'utilisation des bornes de recharge pour le mois de novembre et décembre n'ont pas été reçus. Ils seront déposés ultérieurement.</p> <p>11.2 Avis de motion et présentation du projet de règlement no. 2021-03 concernant la perception des droits de mutation abrogeant le règlement no. 1-87.</p>	<p>It is moved by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>TO APPROVE the agreement amending the delegation agreement;</p> <p>EXPRESS to the MRC its interest in concluding the agreement amending the delegation agreement, the text of which is identical to the draft presented to the MRC Council;</p> <p>TO AUTHORIZE The Mayor, Vincent Gérin and the General Manager, Bastien Lefebvre to sign the agreement amending the delegation agreement.</p> <p>Adopted</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p style="padding-left: 40px;">9.4.1 Tabling of the minutes of the special meeting held on December 22nd, 2020.</p> <p style="padding-left: 40px;">All Council members received a copy of the minutes of the December 22nd, 2020 meeting.</p> <p style="padding-left: 40px;">9.4.2 Resolution to adopt the Régie du Parc Massawippi 2021 budget</p> <p>RÉS. : 2021-25</p> <p>WHEREAS it is necessary to adopt the 2021 budget of the Régie du Parc Massawippi;</p> <p>WHEREAS the Budget tabled by the Régie for 2021 is \$344,039 and the 40% code share for Ayer's Cliff is \$36,246;</p> <p>WHEREAS Council members received a copy of the budget presented;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>THAT the Municipality of Ayer's Cliff Village approves the budget of the Régie du Parc Massawippi for \$ 344 039.</p> <p>Adopted</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p style="padding-left: 40px;">No point of discussion on this subject during the meeting.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Tabling of the monthly reports for November and December – charging stations.</p> <p style="padding-left: 40px;">The monthly report on charging stations for November and December was not received. They will be filed at a later date.</p> <p>11.2 Notice of motion and introduction of By-law 2021-03 on the collection of Welcome tax repealing By-law 1-87.</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>Monsieur le conseiller Michael Crook donne un AVIS DE MOTION, qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance le Règlement no. 2021-03.</p> <p>Il présente aussi ce projet de règlement concernant la perception des droits de mutation abrogeant le règlement no. 1-87.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.</p> <p>11.3 Adoption du règlement no. 2021-04 concernant le contrôle et la garde responsable des animaux abrogeant le règlement no. 2010-02.</p> <p>RÉS. : 2021-26</p> <p>ATTENDU l'avis de motion et le dépôt du projet de règlement lors de la séance du 11 janvier 2021;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil sont favorables à son adoption, tel qu'il a été présenté à la séance du 11 janvier 2021;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE le Règlement no. 2021-04 concernant le contrôle et la garde responsable des animaux abrogeant le règlement no 2010-02 soit adopté, tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.4 Renouvellement adhésion ADMQ</p> <p>RÉS. : 2021-27</p> <p>ATTENDU que le renouvellement à l'adhésion de l'ADMQ est essentiel dans le cadre des fonctions de monsieur Bastien Lefebvre;</p> <p>ATTENDU que l'Association des directeurs municipaux du Québec est la source de référence et d'accompagnement des directeurs généraux et secrétaires-trésoriers du Québec qui rassemble quelque 1 100 membres répartis dans près de 850 municipalités de petite et de moyenne taille principalement;</p> <p>ATTENDU que l'Association des directeurs municipaux du Québec poursuit la mission suivante :</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Accompagner ses membres dans le développement de leurs compétences professionnelles;▪ Soutenir ses membres dans l'amélioration de leurs pratiques de travail par une offre de service continue;▪ Contribuer à l'évolution de la vie municipale par une présence active, significative et représentative auprès du gouvernement et des instances municipales. <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>QUE le renouvellement à l'adhésion de l'ADMQ incluant l'assurance juridique et programme d'aide pour monsieur Bastien Lefebvre soit autorisé au montant de 885 \$.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.5 Retour dérogations nos 2020-132 et 2020-133 sans frais pour adapter les espaces des restaurateurs pour mesures COVID-19.</p> <p>RÉS. : 2021-28</p>	<p>Mr. Councillor Michael Crook indicates a MOTION AVIS, which will be presented for adoption at an upcoming meeting of By-law No. 2021-03.</p> <p>It also presents this draft by-law on the collection of welcome tax repealing Regulation 1-87.</p> <p>The Council members received the proposed by-law.</p> <p>11.3 Adoption of By-law 2021-04 on the control and responsible care of animals repealing By-law 2010-02.</p> <p>RÉS. : 2021-26</p> <p>WHEREAS the notice of motion and the tabling of the proposed by-law at the meeting on January 11th, 2021;</p> <p>WHEREAS Council members are in favour of its adoption, as presented at the January 11th, 2021 meeting;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT By-law 2021-04 for the control and responsible care of animals repealing By-law 2010-02 is adopted, as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>11.4 Renewal of ADMQ membership</p> <p>RES. : 2021-27</p> <p>WHEREAS, the renewal of ADMQ membership is essential in the role of Mr. Bastien Lefebvre;</p> <p>WHEREAS the Association of Municipal Managers of Quebec is the source of reference and accompaniment for Quebec's general managers and secretaries-treasurers. It has some 1,100 members in mainly nearly 850 small and medium-sized municipalities;</p> <p>WHEREAS the Association of Quebec Municipal Managers continues the following mission:</p> <ul style="list-style-type: none">• Supporting its members in the development of their professional skills;• Support its members in improving their work practices through continuous service offerings;• Contribute to the evolution of municipal life through an active, meaningful and representative presence with the government and municipal authorities. <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>THAT the renewal of the ADMQ's membership for Mr. Bastien Lefebvre be authorized at the amount of \$ 885.</p> <p>Adopted</p> <p>11.5 Return of minor derogation 2020-132 and 2020-133 at no charge to adapt restaurant spaces for COVID-19 measures.</p> <p>RES. : 2021-28</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

<p>ATTENDU l'application des mesures sanitaires obligatoires pendant la Covid-19 au cours de la saison estivale 2020;</p> <p>ATTENDU les adaptations qu'on dû faire les restaurateurs de la Municipalité pendant cette période afin de respecter les consignes sanitaires;</p> <p>ATTENDU les demandes de dérogation aux règlements d'urbanisme de la Municipalité faites par les restaurateurs;</p> <p>ATTENDU que la Municipalité est favorable à aider ses restaurateurs;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE la Municipalité ne facturera pas les restaurateurs relativement aux dérogations no 2020-132 et 2020-133.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.6 Offre d'emploi pour un poste de secrétaire-réceptionniste</p> <p>RÉS. : 2021-29</p> <p>ATTENDU les besoins de la Municipalité concernant un poste de secrétaire -réceptionniste;</p> <p>ATTENDU que la Municipalité désire combler ce poste et d'autoriser l'affichage avec les différents médias;</p> <p>ATTENDU que ce poste est permanent, 4 jours par semaine pour un total de 24 heures;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>D'autoriser cette offre d'emploi ainsi que son affichage.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.7 Ajout de frais pour les travaux à la salle communautaire</p> <p>RÉS. : 2021-30</p> <p>ATTENDU que lors de l'enlèvement du revêtement extérieur il a été constaté qu'il n'y avait pas de Tyvek et que des travaux supplémentaires seront donc requis;</p> <p>ATTENDU qu'une soumission a été déposée pour l'ajout de Tyvek et de fourrure pour rendre les travaux conformes pour l'installation du nouveau revêtement extérieur et de l'ajout de deux événements de toiture;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>D'autoriser une dépense additionnelle pour les travaux à la salle communautaire au montant de 7 850 \$.</p> <p>Adoptée</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Emplois étudiants</p>	<p>WHEREAS the application of mandatory health measures during Covid-19 during the 2020 summer season;</p> <p>WHEREAS the adaptations that the municipality's restaurant owners had to make during this period in order to comply with the health guidelines;</p> <p>WHEREAS the requests for exemption from the Municipality's urban planning regulations made by the restaurant owners;</p> <p>WHEREAS the Municipality is in favour of helping its restaurant owners;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the Municipality will not charge restaurant owners for exemptions 2020-132 and 2020-133.</p> <p>Adopted</p> <p>11.6 Job offer for Secretary-Receptionist position</p> <p>RES. : 2021-29</p> <p>WHEREAS the Municipality's needs for a post of Secretary-Receptionist;</p> <p>WHEREAS the Municipality wishes to fill this position and to authorize posting with the various media;</p> <p>WHEREAS this position is permanent, 4 days a week for a total of 24 hours;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>TO authorize this job offer and it being posted.</p> <p>Adopted</p> <p>11.7 Added fees for work at the Community hall</p> <p>RES. : 2021-30</p> <p>WHEREAS when the exterior cladding was removed it was found that there was no Tyvek and that additional work will therefore be required;</p> <p>WHEREAS a bid has been submitted for the addition of Tyvek and insulation to make the work compliant for the installation of the new exterior cladding and the addition of two Maximum roof vents;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>TO authorize an additional expense for work at the Community hall in the amount of \$7,850.</p> <p>Adopted</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Student employment offers</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>Le maire informe que les démarches ont été entreprises pour les emplois étudiants pour la saison estivale 2021, et que la date limite pour effectuer le tout était le 29 janvier 2021.</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Réponse du Collège Massawippi suivant l'offre d'achat de la Municipalité</p> <p>La Municipalité a reçu une réponse du prier provincial, monsieur Camille Jacques, à l'effet que notre offre a été refusée car une autre a été acceptée par le Collège. Conséquemment, notre offre est nulle car ils iront de l'avant avec les Servites de France. La Municipalité sera toutefois invitée à des discussions avec ces derniers, à suivre.</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 PAVA</p> <p>Le maire mentionne que la Municipalité s'informe actuellement sur la possibilité d'installer le PAVA douze mois par année. Selon le contremaitre, Scott Schoolcraft, il semblerait que cela n'est pas possible mais cela a été vu ailleurs, même sur des routes provinciales. Nous espérons une réponse positive à ce sujet et nous évaluerons la pertinence et la fréquence pour l'installation de cet équipement pendant la saison hivernale.</p> <p>Le maire profite de l'occasion pour mentionner qu'une étude est en cours concernant la traverse piétonnière au coin de la rue Tyler et Main.</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Réunion du CCE prévue le 19 janvier annulée.</p> <p>Le maire informe que la réunion du CCE qui était prévue le 19 janvier 2021 a été annulée et reportée au 16 février prochain.</p> <p>15.2 Suivi conteneur collecte du verre et réponse de la municipalité de Hatley pour partage du service.</p> <p>Le maire informe que la Municipalité envisageait l'installation d'un conteneur pour la collecte de verre en partage avec la municipalité de Hatley. La réponse de cette ville a été négative finalement. Stacey Belknap-Keet entreprendra des démarches pour déterminer si nous revoyons notre position sur le sujet ou si nous allons de l'avant.</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 18 janvier 2021</p> <p>16.1.1 Matricule 1904-66-4846, lot 4 665 163, 1070 rue Westmount, Zone Com-1, demande de dérogation mineure afin de permettre des marges arrière dérogoaires.</p> <p>RÉS. : 2021-31</p>	<p>The Mayor informs that the steps have been taken for student jobs for the summer season 2021, and that the deadline to do all this was January 29, 2021.</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1. Collège Massawippi's reply to the Municipality's offer to buy</p> <p>The Municipality received a reply from the provincial prior, Mr. Camille Jacques, that our offer was rejected because another was accepted by the Collège. As a result, our offer is void as they will go ahead with the Servites de France. However, the Municipality will be invited to discussions with the latter, to follow.</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 PAVA</p> <p>The Mayor mentioned that the Municipality is currently inquiring about the possibility of installing the PAVA 12 months a year. According to the foreman, Scott Schoolcraft, it would seem that this is not possible, but it has been seen elsewhere, even on provincial roads. We hope for a positive response to this and will assess the suitability and frequency for the installation of this equipment during the winter season.</p> <p>The Mayor took the opportunity to mention that a study is underway on the pedestrian crosswalk at the corner of Tyler and Main.</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Cancellation of the CCE meeting scheduled for January 19th.</p> <p>The Mayor informed that the CCE meeting scheduled for January 19th, 2021 had been cancelled and postponed until February 16th.</p> <p>15.2 Follow up concerning the container for glass collection and reply from the Municipality of Hatley for sharing the service.</p> <p>The Mayor informed that the Municipality was considering the installation of a container for the collection of glass shared with the Municipality of Hatley. The response from this Municipality was ultimately negative. Stacey Belknap-Keet will take steps to determine whether we are reviewing our position on the subject or moving forward.</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes of January 18th, 2021</p> <p>16.1.1 Roll number 1904-66-4846, lot 4,665,163, 1070 Westmount Street, Com-1 Zone, request for a minor derogation to allow derogatory rear margins.</p> <p>RES. : 2021-31</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure est de permettre des marges arrière dérogoires pour un bâtiment commercial et deux remises, soit une en vinyle et une en bois, au matricule 1904-66-4846, lot 4 665 163, 1070 rue Westmount, Zone Com-1;

ATTENDU QUE les motifs de la demande, devant minimalement comporter un préjudice sérieux, sont les suivants :

- Bâtiment principal déjà construit depuis 2002;
- Une dérogation mineure lui permettrait de légaliser la vente de son commerce;

L'empiètement des deux remises sera corrigé au printemps 2021 car elles ont été construites sans permis. De ce fait, une dérogation mineure ne peut pas être demandée par le propriétaire.

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté est **conforme** aux critères d'évaluation des dérogations mineures pour les motifs suivants :

- Les travaux ont été fait de bonne foi;
- La délivrance du permis a été faite de bonne foi selon le Règlement de zonage de 1999;
- Le préjudice sérieux qu'occasionnerait l'obligation de démolir ou déplacer le bâtiment commercial pour la légalisation de la vente pour pouvoir respecter la marge arrière minimale.

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU, soit :

- De permettre l'implantation de 2,84 mètres de la marge arrière, soit un empiètement de 0,16 mètre sur la norme minimale pour le bâtiment principal;
- Que l'empiètement des deux remises soit corrigé au printemps 2021 afin de se conformer aux normes.

Adoptée

16.1.2 . Matricule 1805-72-3947, lots 4 664 817 et 4 664 818, 690-700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, demande de dérogation mineure afin de permettre une marge avant dérogoire

RES. : 2021-32

ATTENDU QUE les documents déposés pour évaluation du comité sont les motifs suivants, un plan de l'aménagement existant, un plan d'aménagement projeté, une perspective de la marquise et un plan avec la marge de recul avec le lot voisin 4 664 816;

ATTENDU QUE le lot 4 664 817 possède une marge de recul de 0 mètre avec le lot voisin 4 664 816, selon la résolution 2019-063;

ATTENDU QUE la dérogation mineure consisterait à permettre l'implantation à la marge suivante :

- 2 mètres sur une largeur de 50 mètres, soit un empiètement de 7 mètres sur la norme minimale.

WHEREAS the request for a minor derogation is to allow derogatory rear margins for a commercial building and two sheds, one vinyl and one in wood, at number 1904-66-4846, lot 4 665 163, 1070 Westmount Street, Com-1 zone;

WHEREAS the reasons for the application, which must involve at least serious prejudice, are:

- Main building already built since 2002;
- A minor derogation would allow him to legalize the sale of his business;

The encroachment of the two sheds will be corrected in the Spring of 2021 as they were built without a permit. As a result, a minor derogation cannot be requested by the owner.

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project based on the criteria of the by-law on minor derogations by the members of the committee, the committee finds that the project as presented complies with the criteria for evaluating minor derogations for the following reasons :

- The work was done in good faith;
- The issuance of the permit was done in good faith under the 1999 zoning By-law;
- The serious harm that would result from the obligation to demolish or move the commercial building for the legalization of the sale in order to meet the minimum rear margin.

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

TO accept the application as recommended by the CCU:

- To allow 2.84 meters of the rear margin to be installed, i.e. an encroachment of 0.16 meters on the minimum standard for the main building;
- That the encroachment of the two sheds be corrected in the Spring of 2021 in order to comply with the standards.

Adopted

16.1.2 Roll number 1805-72-3947, lots 4 664 817 and 4 664 818, 690-700 Ripple Cove Road, Rec-5 zone, request for a minor derogation to allow a derogatory front margin.

RES. : 2021-32

WHEREAS the documents filed for evaluation by the committee are the reasons, an existing development plan, a proposed development plan, a marquise perspective and a plan with the margin of retreat with the neighbouring lot 4,664,816;

WHEREAS Lot 4,664,817 has a 0-metre setback with the neighbouring lot 4,664,816, according to Resolution 2019-063;

WHEREAS the minor derogation would be to allow the implementation to the following margin:

- 2 metres and a width of 50 metres, i.e. an encroachment of 7 metres on the minimum standard.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

ATTENDU QUE les motifs de la demande, devant minimalement comporter un préjudice sérieux, sont les suivants :

- Dans la continuité de l'agrandissement de l'hôtel, tel que déposé en mars 2019;
- Besoin de la dérogation pour obtenir l'espace nécessaire pour les espaces communs;
- L'aménagement d'une marquise est requis pour le maintien de la classification hôtelière (CITQ) de 5 étoiles;
- L'objectif est de réaménager les accès pour favoriser le maximum de végétation.

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité, le comité trouve que le projet, tel que présenté, est non-conforme aux critères d'évaluation des dérogations mineures pour les motifs suivants et recommande de refuser le projet :

- Les motifs de la dérogation mineure ne comportent pas de préjudices sérieux pour le demandeur, car les étapes de réalisation ne sont pas assez avancées et les membres se questionnent sur la possibilité d'une conformité du projet d'agrandissement sans déroger à la réglementation en vigueur;
- La dérogation dépasse plus que minimalement les normes en vigueur du règlement de zonage. La demande est plutôt à la convenance du demandeur;
- Le bâtiment projeté est trop près de la circulation routière (2 mètres), ce qui peut augmenter les risques de sécurité publique.

ATTENDU la demande actuelle ne faisait pas partie de la demande de dérogation 2019-063, que la dérogation 2019-063 concerne une marge de recul avec le lot 4 664 817 de la Municipalité;

ATTENDU QUE la validation architecturale n'a pas été effectuée jusqu'à présent concernant cet agrandissement et approuvée par le conseil, que seuls les bâtiments 2A, 3A et 3B des plans déposés en 2017 ont fait l'objet d'une validation architecturale;

ATTENDU l'opposition importante des citoyens à ce sujet;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

DE refuser la demande de dérogation mineure.

Adoptée

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

- 16.2.1 PPCMOI 2020-01 Després - suivi**
- 16.2.2 2021-01 Zonage multi Rec-5 - suivi**
- 16.2.3 2021-02 Lotissement Rec-5 - suivi**

Le processus est en cours, explication des étapes à venir. La consultation écrite se termine ce mercredi. Prochaine étape, adoption du second projet et l'avis public pour la demande de la tenue d'un référendum concernant le point 16.2.1. Pour ce qui est des deux autres points, donc 16.2.2 et 16.2.3, le tout suit son cours et la consultation écrite se terminera le 10 février.

WHEREAS the reasons for the application, which must involve at least serious prejudice, are:

- Continuing the expansion of the hotel, as tabled in March 2019;
- Need the derogation; to obtain the space needed for common areas;
- The development of a marquee is required for the maintenance of the 5-star hotel classification (CITQ);
 - The aim is to redevelop the accesses to promote maximum vegetation.

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project based on the criteria of the minor derogations regulation by committee members, the committee finds that the project, as presented, is inconsistent with the criteria for assessing minor derogations for the following reasons and recommends that the project be rejected :

- The reasons for the minor derogation do not involve serious harm to the applicant, as the implementation steps are not sufficiently advanced and members question the possibility of compliance with the expansion project without deviating from existing regulations;
- The exemption exceeds more than the minimum standards of the Zoning by-law. Rather, the application is at the applicant's convenience;
- The proposed building is too close to road traffic (2 metres), which can increase the risk of public safety.

WHEREAS that the current application was not part of the 2019-063 derogation application, as the 2019-063 derogation pertains to a margin of decline with the lot 4 664 817 of the Municipality

WHEREAS that the architectural validation has not been carried out so far for this expansion and approved by the Council, as only buildings 2A, 3A and 3B of the plans filed in 2017 have been the subject of architectural validation;

WHEREAS the significant opposition of citizens on this issue;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

TO refuse the minor derogation.

Adopted

16.2 Amendments to the Planning regulations

- 16.2.1 PPCMOI 2020-01 Després - follow up**
- 16.2.2 2021-01 Zonage multi Rec-5 – follow up**
- 16.2.3 2021-02 Subdivisioin Rec-5 – follow up**

The process is ongoing, explanation of the steps to come. The written consultation ends on Wednesday. Next step, is the adoption of the second project and the public notice for the request for a referendum on item 16.2.1. As for the other two points, 16.2.2 and 16.2.3, the whole thing is ongoing and the written consultation will end on February 10th.

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

On regarde la possibilité d'effectuer une assemblée publique de consultation virtuelle via Zoom mardi le 9 février et les renseignements seront disponibles à cet effet dans les prochains jours sur notre site internet et sur Facebook.

17. AFFAIRES NOUVELLES
Aucun sujet.

18. VARIA
Aucun sujet.

19. AJOURNEMENT - CLÔTURE

RÉS. : 2021-33

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

QUE la réunion soit levée à 19 h 11,

Adoptée

We are looking at the possibility of conducting a public virtual consultation meeting via Zoom on Tuesday, February 9th and the information will be available concerning this in the coming days on our website and on Facebook.

17. NEW BUSINESS
No subject

18. VARIA
No subject

19. CLOSING

RES. : 2021-33

It is moved by Councillor Patrick Proulx

THAT the meeting be declared closed at 7:11 p.m.

Adopted

Bastien Lefebvre
Directeur général/General Manager

Vincent Gérin
Maire/Mayor

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} février 2021

Initiales du maire
Initiales du directeur général